



活動介紹 About the Event

香港醫學博物館於1996年由細菌學檢驗所活化為博物館，為香港市民服務超越十四載。今年，香港醫學博物館即將邁入十五週年，「太平山醫學史蹟籌款步行」將成為首個重點活動。目的希望向大眾介紹太平山區多個曾對香港醫療及公共衛生發展史有深遠影響及歷史意義的地點，亦為博物館持續發展籌募經費。

The aim of the Taipingshan Medical Heritage Fund-raising Walk is to arouse interest in and raise awareness of the interesting heritage sites in the districts of Taipingshan and Sai Ying Pun that are linked to Hong Kong's public health and medical history. The Walk is also to raise funds for the development and continued operation of the Hong Kong Museum of Medical Sciences and to celebrate its 15th anniversary.

主辦機構 Organized By

香港醫學博物館學會 Hong Kong Museum of Medical Sciences Society

協辦機構 Co-Organizers

衛生署	Department of Health
香港中文大學醫學院	Faculty of Medicine, Chinese University of Hong Kong
香港醫學會	Hong Kong Medical Association
醫院管理局	Hospital Authority
香港大學李嘉誠醫學院	Li Ka Shing Faculty of Medicine, University of Hong Kong
東華三院	Tung Wah Group Of Hospitals

活動詳情 Event Details

日期	: 2011年3月6日(星期日)
報到時間	: 下午二時
集合地點	: 香港醫學博物館
開幕典禮	: 下午三時
步行時間	: 約2小時
免費參觀	: 參加者當日由下午一時開始可免費參觀博物館及太平山醫學史蹟徑展覽
查詢	: 2549 5123, info@hkmms.org.hk

Date	: Sunday, 6 March 2011
Reporting Time	: 2 pm
Gathering Point	: Hong Kong Museum of Medical Sciences
Opening Ceremony	: 3 pm
Duration of The Walk	: About 2 hours
Free Admission	: Participants may enjoy a free visit to the Museum and TPS Medical Heritage Trail Exhibition on the day of the Walk from 1pm.
Enquiries	: 2549 5123, info@hkmms.org.hk

籌委成員 Organizing Committee Members

高永文醫生(主席)	Dr Ko Wing-Man (Chairman)
張宏豔女士	Ms Lavender Cheung
程卓端醫生	Dr Regina Ching
霍泰輝教授	Professor Fok Tai-Fai
何仲平醫生	Dr Ho Chung-Ping
何屈志淑醫生	Dr Faith Ho
馬兆榮醫生	Dr Raymond Ma
史秀英女士	Ms Stella See Sau-Ying
楊允賢醫生	Dr Betty Young
余秋良醫生	Dr Edwin Yu
袁孟峰教授	Professor MF Yuen

報名須知 Notes for Enrollment

- 每人 / 每名隊員必須填寫一份「報名表格」。
Each participant / Each team member should complete an Enrollment Form.
- 請於「報名表格」內適當的方格填回。
Please tick the appropriate box in the Enrollment Form.
- 12歲以下小童必須成人陪同參與。
Children below 12 years old must be accompanied by adults.
- 請將報名表格傳真至25599458或郵寄至香港醫學博物館(香港半山堅巷二號)。
Please send the Enrollment Form by fax (25599458) or mail to the Museum (No.2 Caine Lane, Mid-Levels, Hong Kong)
- 截止報名日期為2011年2月23日(星期三)。名額500位，額滿即止。
Registration will be accepted on a first-come-first-served basis and will close on 23 February 2011. Maximum number of participants: 500.

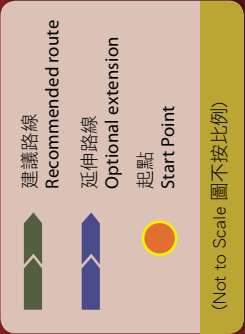
衷心鳴謝 Acknowledgements

CTPS 中編印務有限公司



香港亞洲醫學生學生會	Asian Medical Students Association Hong Kong
醫療輔助隊	Auxiliary Medical Service
香港警務署	Hong Kong Police Force
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department
香港童軍總會港島地域	Scout Association of Hong Kong, Hong Kong Island Region

太平山醫學史蹟徑 Taipingshan Medical Heritage Trail



報名表格
Enrollment Form

參加者資料 Participant Details

個人 (最低籌款額：成人HK\$200 / 全日制學生 HK\$50)
Individual (minimum sponsorship: Adult HK\$ 200 / Full time student HK\$50)
隊伍 (每隊最多20人) Team (maximum members per team: 20)
隊伍名稱 Name of the team:
團隊人數 No. of team members:
隊長姓名 Name of team leader:

是否需要導賞員？ Do you need docent service？
(本館將為每二十名參加者提供一名導賞員。One docent will be provided for a group of 20 participants.)

參加者姓名 Name of participant:

通訊地址 Correspondence address:

聯絡電話 Telephone no:

傳真 Fax no:

電郵地址 E-mail address:

*我們將以電郵或傳真方式向參加者發出確認。
We will send confirmation letter to participants by email or fax.

參加者聲明及保證 Disclaimer / Indemnity:
本人參加香港醫學博物館太平山醫學史蹟籌款步行，謹此聲明並作出保證：本人會遵守主辦機構所定之活動規則及任何活動安排。倘若活動期間發生意外，包括死亡、受傷或財物損失，本人將自行承擔一切責任。主辦機構、贊助機構和支援機構無須對此作出賠償或負上任何法律責任。
I, the undersigned, wish to enter Hong Kong Museum of Medical Sciences Taipingshan Medical Heritage Fund- raising Walk. I confirm and agree that I shall comply with all relevant rules and regulations and other arrangements made by the organizer and I shall take part in the event entirely at my own risk and I shall not hold the organizer, sponsors and / or supporting organizations responsible for any accident of whatever kind, resulting in death or injury, and / or for any damage or loss or destruction of personal property during the course of the event.

簽署 Signature:
日期 Date:

贊助表格
Sponsorship Form

Table with 3 columns: 編號 No., 贊助人姓名 Donor Name, 金額(港幣) Amount (HK\$). Includes a list of 20 rows for donors and a total row.

- 1. 捐款港幣100元或以上可憑收據申請免稅。
Donations over HK\$100 are tax deductible with a receipt.
- 2. 請填寫贊助人姓名以便發出收據，所有贊助者捐款收據將寄予參加者。
All donation receipts will be sent to the participant.
- 3. 為方便電腦輸入，請盡量以英文填寫。
For computer entry, please fill in English if possible.
- 4. 若空位不敷，請影印此表格。
Please photocopy this form if there is not enough space.



捐款表格
Donation Form

捐款 Donation

本人未能參與步行，但樂意捐款 I am unable to join this event, but would like to make a donation of
港幣 HK\$:

捐款人姓名 Name of donor:

收據姓名 Name to be used in receipt:

聯絡電話 Telephone no:

通訊地址 Correspondence address:

付款詳情 Payment Details

- 1. 請將劃線支票連同此表格寄回博物館(香港半山堅巷二號)，支票抬頭請寫「香港醫學博物館學會」。
Please make crossed cheque payable to “Hong Kong Museum of Medical Sciences Society” and send the cheque with the Enrollment / Donation Form to 2 Caine Lane, Mid- Levels, Hong Kong.
- 2. 請將捐款連同贊助者名單於三月三十一日或之前交回博物館。
Please send the donation with the sponsorship form to the Museum on or before 31 March 2011.



太平山醫學史蹟籌款步行
Taipingshan Medical Heritage Fund-raising Walk
SUNDAY, 6 MARCH, 2011

Organized By: 衛生署, 醫院管理局, 香港醫學博物館
Co-organizers: 香港大學李嘉誠醫學院, 東華三院, 香港中文大學